

Verse Text - (HAB 1:1-HAB 3:19)

<p>HAB 1:1 די נבואה וואָס חַבְקוּק דער נביא האָט געזען. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:1 di nevue vos Chabakuk der novi hot gezen.</p>	<p>HAB 1:1 The burden which Chabakuk HaNavi did see.</p>
<p>HAB 1:2 ביז וואַנען, ה', וועל איך רופֿן, און דו וועסט נישט הערן? שרייען צו דיר געוואַלט, און דו וועסט נישט העלפֿן? <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:2 biz vanen, Hashem, vel ich rufen, un du vest nisht heren? shraien tsu dir gevolt, un du vest nisht helfen?</p>	<p>HAB 1:2 Until when, HASHEM , must I cry for help, and Thou wilt not hear? Even cry out unto Thee, Chamas (<b>violence!</b>) , and Thou wilt not save?</p>
<p>HAB 1:3 פֿאַר וואָס לאָזטו מיד זען אומרעכט, און קוקסט-צו אומגליק? און רויב און גזלה זיינען פֿאַר מיר, און עס איז קריג, און שטרייט הייבט זיך אויף. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:3 far vos loztu mich zen umrecht, un kukst-tsu umglik? un roib un gzle zainen far mir, un es iz krig, un shtreit heibt zich oif.</p>	<p>HAB 1:3 Why dost Thou show me iniquity, and cause me to behold trouble? For plundering and chamas are before me; and there are those that raise up strife and contention.</p>
<p>HAB 1:4 דערום איז אָפּגעשלאָפֿט די תּוֹרָה, און קיין מאָל קומט נישט אַרויס אַ משפּט; ווייל דער רשע רינגלט אַרום דעם צדיק, דערום קומט אַרויס דער משפּט פֿאַרדרייט. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:4 derum iz opgeshlaft di ture, un kein mol kumt nisht arois a mishpot; vail der roshe ringlt arum dem tsadik, derum kumt arois der mishpot fardreit.</p>	<p>HAB 1:4 Therefore the torah is slacked, and mishpat (<b>judgment</b>) doth never prevail; for the rasha doth hem in the tzadik; therefore mishpat (<b>justice</b>) proceedeth perverted.</p>
<p>HAB 1:5 זעט ביי די פֿעלקער און קוקט-צו, און ווינדערן פֿאַרווינדערט איך, וואַרום אַ טוונג טוט מען אין אייערע טעג איר וועט נישט גלויבן, אַז עס וועט דערציילט ווערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:5 zet bai di felker un kukt-tsu, un vunderen farvundert ich, vorem a tuung tut men in eyere teg ir vet nisht gloiben, az es vet dertseilt veren.</p>	<p>HAB 1:5 [ HASHEM says]: Behold ye the Goyim, and regard, and wonder marvelously; for I will work a work in your yamim which, though it be told you, of it ye will have no emunah (<b>faith</b>) .</p>

<p>HAB 1:6 וואַרום זעט, איך מאַך אויפֿשטיין די כּשדים, דאָס ביטערע און דאָס האַסטיקע פֿאַלק, וואָס גייט איבער דער ברייט פֿון דער ערד, צו אַרבן וווינונגען נישט זיינע. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:6 vorem zet, ich mach oifshtein di Kesedim, dos bitere un dos hastike folk, vos geit iber der breit fun der erd, tsu arben voinungen nisht zaine.</p>	<p>HAB 1:6 For, hineni, I raise up the Kasdim (<i>Chaldeans</i>), that Goy bitter and impetuous, which shall march far and wide over the earth, to confiscate the mishkanot (<i>dwelling places</i>) that are not their own.</p>
<p>HAB 1:7 פֿאַרכטיק און מוראדיק איז ער, פֿון אים אַליין גייט אַרויס זיין רעכט און זיין מאַכט. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:7 forchtik un mordik iz er, fun im alein geit arois zain recht un zain macht.</p>	<p>HAB 1:7 They are terrible and dreadful; their mishpat and their dignity shall proceed from themselves.</p>
<p>HAB 1:8 און פֿלינקער פֿון לעמפערטן זיינען זיינע פֿערד, און שאַרפֿער פֿון אַוונטוועלף; און זיינע רייטער פֿאַרשפרייטן זיך, יאָ, זיינע רייטער קומען פֿון דער ווייטן, זיי פֿליען ווי אַן אַדלער וואָס איילט צו פֿאַרצערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:8 un flinker fun lemperten zainen zaine ferd, un sharfer fun ovntvelf; un zaine raiter farshpreiten zich, yo, zaine raiter kumen fun der veiten, zeiflien vi an odler vos ilt tsu fartseren.</p>	<p>HAB 1:8 Their susim also are swifter than the leopards, keener than the evening wolves; and their parash (<i>cavalry</i>) shall charge ahead, and their parash shall come from afar; they shall fly as the nesher (<i>eagle</i>), swooping to devour.</p>
<p>HAB 1:9 זיי אַלע קומען אויף רויב, דאָס ציען פֿון זייערע פנימער איז פֿאַרויס צו; און ער זאַמלט ווי זאַמד געפֿאַנגענע. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:9 ze ale kumen oif roib, dos tsien fun zeyere penemer iz forois tsu; un er zamlt vi zamd gefangene.</p>	<p>HAB 1:9 They shall come all for chamas; the swarm of their faces is directed forward, and they shall gather the captivity as the sand.</p>
<p>HAB 1:10 און ער שפּאַט פֿון מלכים, און פֿירשטן זיינען אַ שפּילכל ביי אים; ער לאַכט פֿון איטלעכער פֿעסטונג, <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:10 un er shpot fun Molechim, un firshTEN zainen a shpilchl bai im; er lacht fun itlecher festung, vorem er shit on erd, un batsvingt zi.</p>	<p>HAB 1:10 And they shall scoff at the melachim, and the roznim (<i>dignitaries</i>) shall be a scorn unto them; they shall laugh at every stronghold; for they shall heap dirt (<i>earthen ramps</i>), and</p>

<p>וואָרום ער שיט אָן ערד, און באַצווּינגט זי. <a href="#">edit</a></p>		<p>take it.</p>
<p>HAB 1:11 דענצמאָל גייט אים אַריבער אַ גייסט, און ער טרעט איבער און פֿאַרשולדיקט זיך; זיין דאָזיקער כּוח ווערט ביי אים צום ג-ט. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:11 dentsmol geit im ariber a Gaist, un er tret iber un farshuldikt zich; zain doziker koi ech vert bai im tsum G-t.</p>	<p>HAB 1:11 Then they sweep on like the ruach (<b>wind</b>), guilty men whose g-d is his own koach.</p>
<p>HAB 1:12 פֿאַר וואָר, דו ביסט דאָך פֿון אייביק אָן, ה' מיין ג-ט, מיין הייליקער, לאָמיר נישט אומקומען; ג-ט, דו האָסט אים פֿאַר אַ משפט געמאַכט, און דו, פֿעלז, האָסט אים צו שטראַפֿן געשטעלט. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:12 far vor, du bist doch fun eibik on, Hashem main G-t, main heiliker, lomir nisht umkumen; G-t, du host im far a mishpot gemacht, un du, felz, host im tsu shtrofen geshtelt.</p>	<p>HAB 1:12 Art thou not mikedem (<b>from everlasting</b>), HASHEM Elohai (<b>my G-d</b>) Kedoshi (<b>my Holy One</b>) ? We shall not die. HASHEM, Thou hast appointed them for mishpat; O Tzur, Thou hast ordained them for reproof.</p>
<p>HAB 1:13 דיינע אויגן זיינען צו ריין צו זען שלעכטס, און צוקוקן אומרעכט קענסטו נישט; פֿאַר וואָס קוקסטו-צו די וואָס פֿעלשן, שווייגסט ווען דער רשע שלינגט איין דעם וואָס איז גערעכטער פֿון אים? <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:13 daine oigen zainen tsu rein tsu zen shlechts, un tsukuken umrecht kenstu nisht; far vos kukstu-tsu di vos felshen, shvaigst ven der roshe shlingt ein dem vos iz gerechter fun im?</p>	<p>HAB 1:13 Thou art of eyes of tehor (<b>pureness</b>), not to behold rah, and canst not look on wickedness; why lookest Thou upon them that deal treacherously, and holdest Thy tongue when the rasha devoureth the tzaddik, the man that is more righteous than he?</p>
<p>HAB 1:14 און האָסט געמאַכט מענטשן ווי די פֿישן פֿון ים, ווי ווערים אָן אַ געוועלטיקער איבער זיי; <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:14 un host gemacht mentshen vi di Pishon fun yam, vi verim on a geveltiker iber zei;</p>	<p>HAB 1:14 And makest adam as the dagim of the yam, as the creeping things, that have no moshel over them?</p>

<p>HAB 1:15 ער ציט זיי אַלע אַרויף מיט אַ ווענטקע, ער שלעפט זיי אַרויף אין דער נעץ, און ער זאַמלט זיי איין אין זיין פֿאַנגנעץ; דערום פֿרייט ער זיך און קוועלט. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:15 er tsit zei ale aroifblikendik mit a ventke, er shlept zei aroifblikendik in der nets, un er zamlt zei ein in zain fangnets; derum freit er zich un kvelt.</p>	<p>HAB 1:15 They take up all of them with a khakkah (<b>hook</b>), they catch them in their net, and gather them in their dragnet; therefore they have simcha (<b>joy</b>) and are glad.</p>
<p>HAB 1:16 דערום שלאַכט ער צו זיין נעץ, און רייכערט צו זיין פֿאַנגנעץ, וואָרום דורך זיי איז פֿעט זיין חלק, און זיין עסן איז זאַפֿטיק. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:16 derum shlacht er tsu zain nets, un raichert tsu zain fangnets, vorem durch zei iz fet zain Chelek, un zain esen iz zaftik.</p>	<p>HAB 1:16 Therefore they make zevakhim (<b>sacrifices</b>) unto their net, and burn incense unto their dragnet; because by them their portion is sumptuous, and their food plenteous.</p>
<p>HAB 1:17 זאָל ער דערום אויסליידיקן זיין נעץ, און תּמיד הרגען פֿעלקער אָן דערבאַרימונג? <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 1:17 zol er derum oisleidiken zain nets, un tmid hrgen felker on derbarimung?</p>	<p>HAB 1:17 Shall they therefore empty their net, and without mercy continually slay the Goyim?</p>
<p>HAB 2:1 איך שטיי אויף מיין וואַך, און איך שטעל זיך אויפֿן טורעם, און קוק צו זען וואָס ער וועט מיט מיר רעדן, און איך זאָל ענטפֿערן, אויף דער טענה צו מיר. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 2:1 ich shtei oif main vach, un ich shtel zich oifen turem, un kuk tsu zen vos er vet mit mir reden, un ich zol entferen, oif der taine tsu mir.</p>	<p>HAB 2:1 I will stand upon my watch, and set me upon the matzor (<b>rampart</b>), and will watch to see what HASHEM will speak in me, and what He shall answer to my tokhakhah (<b>complaint</b>).</p>
<p>HAB 2:2 האָט מיר ה' געענטפֿערט און געזאָגט, פֿאַרשרייב די זעונג, און פֿאַרצייכן קלאָר אויף טאַוולען, כדי מע זאָל עס געלויפֿיק לייענען. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 2:2 hot mir Hashem geentfert un gezogt, farshraib di zeung, un fartseichen klor oif tovlén, kedei me zol es geloifik liyenen.</p>	<p>HAB 2:2 And HASHEM answered me, and said, Write the chazon, and make it plain upon tablets, so that a herald may run with it.</p>

<p>HAB 2:3 וואָרום די זעונג איז נאָך אויף אַ צייט, און זי רעדט פֿון דעם קֶץ, און זאָגט נישט קיין ליגן; אויב ער וועט זיך זאַמען, טו האַרן אויף אים, וואָרום קומען וועט ער קומען, ער וועט נישט פֿאַרשפּעטיקן. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 2:3 vorem di zeung iz noch oif a tsait, un zi redt fun dem Kotz, un zagt nisht kein ligen; oib er vet zich zomen, tu haren oif im, vorem kumen vet er kumen, er vet nisht farshpetiken.</p>	<p>HAB 2:3 For the chazon is yet for a mo'ed (<b>an appointed time</b>); it speaks of HaKetz (<b>the End</b>), and does not lie; though it tarry, wait for him; because he will surely come, and will not tarry.</p>
<p>HAB 2:4 זע, האָפֿערדיק, נישט רעכטפֿאַרטיק, איז זיין זעל אין אים, אָבער דער גערעכטער לעבט מיט זיין אמונה. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 2:4 ze, hoferdik, nisht rechtartik, iz zain zel in im, ober der gerechter lebt mit zain emuneh.</p>	<p>HAB 2:4 Hinei, his nashamah which is puffed up is not upright in him; but the tzaddik shall live by his emunah.</p>
<p>HAB 2:5 און פֿאַר וואָר, ווי דער וויין טוט פֿעלשן, אזוי וועט דער שטאַלצער מענטש נישט אָנהאַלטן; דער וואָס מאַכט ברייט ווי די אונטערערד זיין באַגער, און ער וועט ווי דער טויט נישט זאַט, און זאַמלט צו זיך אַלע פֿעלקער, און קלייבט צו זיך אַלע אומות. <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 2:5 un far vor, vi der vain tut felshen, azoi vet der shtoltser mentsh nisht onhalten; der vos macht breit vi di untererd zain bager, un er vet vi der toit nisht zat, un zamlt tsu zich ale felker, un klaibt tsu zich ale umes.</p>	<p>HAB 2:5 Yea also, yayin is a boged (<b>betrayed, treacherous</b>); he is a proud man, never at rest, who enlargeth his appetite as Sheol; like Mavet, it cannot be satisfied, but gathereth unto it kol HaGoyim, and collecteth unto it kol HaAmim;</p>
<p>HAB 2:6 פֿאַר וואָר, די אַלע וועלן אויפֿהייבן אַ משל אויף אים, און אַ שפּאַטרעטעניש איבער אים, און מע וועט זאָגן: וויי, דער וואָס מערט נישט-זייןס – ביז וואָנען? – און לאַדט אויף זיך חובֿות! <a href="#">edit</a></p>	<p>HAB 2:6 far vor, di ale velen oifheiben a Mashal oif im, un a shpotretenish iber im, un me vet zogen: vei, der vos mert nisht-zains – biz vanen? – un lodt oif zich choives!</p>	<p>HAB 2:6 Shall not all these take up a mashal against such, with mocking poem riddles against him, and say, Hoy (<b>Woe</b>) to him that increaseth that which is not his! For how long? And to him that loadeth himself by the weight of pledges!</p>

<p><a href="#">HAB 2:7</a> פֶּאָר וואָר, פֿלוצלינג וועלן אויפֿשטיין דיִינע צינזמאַנער, און דערוועקן וועלן זיך דיִינע אויפֿטרייסלער, און וועסט ווערן צו רויב פֶּאָר זיי. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:7</a> far vor, plutsling velen oifshtein daine tsinzmoner, un derveken velen zich daine oiftreisler, un vest veren tsu roib far zei.</p>	<p><a href="#">HAB 2:7</a> Shall not thy biters (<i>charging neshekh</i>) arise suddenly and awake that shall oppress thee, and thou shalt be for plunder unto them?</p>
<p><a href="#">HAB 2:8</a> ווייל דו האָסט באַרויבט פֿיל פֿעלקער, וועלן דיך באַרויבן אַלע איבעריקע אומות; פֿון וועגן מענטשנס בלוט, און דעם אומרעכט צום לאַנד, צו דער שטאַט און אַלע ווינער אין איר. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:8</a> vail du host baroibt fil felker, velen dich baroiben ale iberike umes; fun vegen mentshns blut, un dem umrecht tsum land, tsu der shtot un ale voiner in ir.</p>	<p><a href="#">HAB 2:8</a> Because thou hast plundered many Goyim, all the remnant of the Amim shall plunder thee; because of [shefach] dahm, and for the chamas erez, the city, and of all that dwell therein.</p>
<p><a href="#">HAB 2:9</a> וויי, דער וואָס האָוועט נאָך בייזן געוויזן פֶּאָר זיין הויז, צו מאַכן אין דער הייך זיין נעסט, ניצול צו ווערן פֿון דער האַנט פֿון בייז! <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:9</a> vei, der vos havet noch beizen gevin far zain hoiz, tsu machen in der heich zain nest, nitsl tsu veren fun der hant fun beiz!</p>	<p><a href="#">HAB 2:9</a> Hoy (<i>Woe</i>) to him that coveteth an evil gain for his bais, that he may set his ken (<i>nest</i>) on high, that he may be delivered from the power of ruin!</p>
<p><a href="#">HAB 2:10</a> האָסט באַראָטן שאַנד פֶּאָר דיין הויז; פֶּאַרשניטן פֿיל פֿעלקער, און פֶּאַרזינדיקט דיין זעל. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:10</a> host baroten shand far dain hoiz; farshniten fil felker, un farzindikt dain zel.</p>	<p><a href="#">HAB 2:10</a> Thy counsel hast brought shame to thy bais by cutting off amim rabbim and hast sinned against thy nashamah.</p>
<p><a href="#">HAB 2:11</a> וואָרום אַ שטיין פֿון דער וואַנט וועט שרייען, און אַ באַלקן פֿון דעם האַלץ וועט אים ענטפֿערן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:11</a> vorem a shtein fun der vant vet shraien, un a balken fun dem holts vet im entfernen.</p>	<p><a href="#">HAB 2:11</a> For the even (<i>stone</i>) shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.</p>
<p><a href="#">HAB 2:12</a> וויי, דער וואָס בויט אַ</p>	<p><a href="#">HAB 2:12</a> vei, der vos boit a shtot</p>	<p><a href="#">HAB 2:12</a> Hoy (<i>Woe</i>) to him that</p>

<p>שטאַט מיט בלוט, און שטעלט אויף אַ כַּרְךְ אויף אומרעכט! <a href="#">edit</a></p>	<p>mit blut, un shtelt oif a krach oif umrecht!</p>	<p>buildeth a town with [shefach] dahm, and foundeth a city by iniquity!</p>
<p><a href="#">HAB 2:13</a> פֶּאָר וואָר, זע, עס איז פֿון ה' צבֿאות, אַז פֿעלקער זאָלן זיך מאַטערן פֿאַרן פֿייער, און אומות זאָלן זיך מיען אומנישט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:13</a> far vor, ze, es iz fun Hashem tsboot, az felker zolen zich materen faran faier, un umes zolen zich mien umnisht.</p>	<p><a href="#">HAB 2:13</a> Hinei, is it not from HASHEM Tzva'os that the people shall labor only to feed the eish, and the people shall weary themselves in vain?</p>
<p><a href="#">HAB 2:14</a> וואָרום די ערד וועט פֿול ווערן מיט דער קענונג פֿון ה'ס פראַכט, אַזוי ווי די וואַסערן באַדעקן דעם ים. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:14</a> vorem di erd vet ful veren mit der kenung fun Hashem's pracht, azoi vi di vaseren badeken dem yam.</p>	<p><a href="#">HAB 2:14</a> For the earth shall be filled with the da'as of the kavod HASHEM , as the waters cover the yam.</p>
<p><a href="#">HAB 2:15</a> וויי, דער וואָס טרינקט אַן זיין חבֿר! מישסט-צו דיין גיפֿט, און מאַכסט אויך שיבור, כדי צו קוקן אויף זייער נאַקעטקייט! <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:15</a> vei, der vos trinkt on zain chever! mishst-tsu dain gift, un machst oich shikur, kedei tsu kuken oif zeyer naketkeit!</p>	<p><a href="#">HAB 2:15</a> Hoy (<b>Woe</b>) unto him that giveth his neighbor drink, pressing thy bottle to him, and makest him drunken also, that thou mayest look on their nakedness!</p>
<p><a href="#">HAB 2:16</a> האָסט זיך געזעטיקט מיט שאַנד אַנשטאַט כבֿוד – טרינק דו אויך און ווער אַפגעדעקט. אומדרייען וועט זיך צו דיר דער בעכער פֿון ה'ס רעכטער האַנט, און קויט וועט זיין אויף דיין כבֿוד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:16</a> host zich gezetikt mit shand anshot koved – trink du oich un ver opgedekt. umdreyen vet zich tsu dir der becher fun Hashem's rechter hant, un koit vet zain oif dain koved.</p>	<p><a href="#">HAB 2:16</a> Thou art filled with shame instead of kavod; drink thou also, and let thy foreskin be uncovered; the kos of HASHEM 's right hand shall be turned against thee, and utter shame shall be on thy kavod.</p>
<p><a href="#">HAB 2:17</a> וואָרום דאָס אומרעכט צום לבנון וועט דיך צודעקן,</p>	<p><a href="#">HAB 2:17</a> vorem dos umrecht tsum Levanon vet dich tsudeken, un di farvistung fun di chayes vos</p>	<p><a href="#">HAB 2:17</a> For the chamas of the Levanon shall cover thee, and the decimation of animals, by</p>

<p>און די פֿאַרוויסטונג פֿון די  חיות וואָס האָט זיי צעבראַכן;  פֿון וועגן מענטשנס בלוט, און  דעם אומרעכט צום לאַנד, צו  דער שטאָט און אַלע וווינער  אין איר. <a href="#">edit</a></p>	<p>hot zei tsebrachen; fun vegem  mentshns blut, un dem umrecht  tsum land, tsu der shtot un ale  voiner in ir.</p>	<p>which you terrorized them,  because of [shefach] dahm, and  for the chamas eretz, and to the  city, and all that dwell therein.</p>
<p><a href="#">HAB 2:18</a> וואָס נוצט דער  געשניצטער געץ, אַז זײַן  פֿורעמער האָט אים  אויסגעשניצט? וואָס דער  געגאַסענער געץ, און דער  פֿאַלשער לערער, אַז דער  פֿורעמער פֿון זײַן פֿורעמונג  האָט זיך פֿאַרזיכערט דערויף,  צו מאַכן אָפּגעטער שטומע?  <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:18</a> vos nutst der geshnitster  gets, az zain furemer hot im  oisgeshnitst? vos der gegosener  gets, un der falsher lerer, az der  furemer fun zain furemung hot  zich farzichert deroif, tsu  machen opgeter shtume?</p>	<p><a href="#">HAB 2:18</a> What profiteth the pesel  (<i>graven image</i>) that the maker  thereof hath shaped it; the  molten image, and moreh  sheker, that the maker of his  work trusteth therein, to make  dumb elilim (<i>idols</i>) ?</p>
<p><a href="#">HAB 2:19</a> וויי, דער וואָס זאָגט צו אַ  האַלץ: כאַפּ זיך אויף!  דערוועק דיך! צו אַ שטיין אַ  שטומען. ער זאָל לערנען? זע,  ער איז איינגעפֿאַסט אין גאַלד  און זילבער, און אַ שום אָטעם  איז אין אים נישטאָ. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:19</a> vei, der vos zogt tsu a  holts: chap zich oif! dervek  dich! tsu a shtein a shtumen. er  zol lernen? ze, er iz ingefast in  gold un zilber, un a shum otem  iz in im nishto.</p>	<p><a href="#">HAB 2:19</a> Hoy (<i>woe</i>) unto him that  saith to the wood, Awake; to  the dumb even (<i>stone</i>) , Arise,  it shall teach! Hinei, it is laid  over with zahav and kesef, and  there is no ruach at all in it.</p>
<p><a href="#">HAB 2:20</a> אָבער ה' איז אין זײַן  הייליקן היכל; שטיל פֿאַר אים,  די גאַנצע ערד! <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 2:20</a> ober Hashem iz in zain  heiliken heichl; shtil far im, di  gantse erd!</p>	<p><a href="#">HAB 2:20</a> But HASHEM is in His  Heikhal Kodesh; let kol ha'aretz  keep silence before Him.</p>



<p><a href="#">HAB 3:1</a> אַ תְּפִילָה פֿון חַבְקוּק דעם נְבִיא אויף שְׁגִיוֹנוֹת. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:1</a> a tfile fun Chabakuk dem novi oif shigionut.</p>	<p><a href="#">HAB 3:1</a> A tefillah of Chabakuk HaNavi. On Shigionoth.</p>
<p><a href="#">HAB 3:2</a> ה', אִיךְ הָאָב געהערט דיין הערונג; אִיךְ שרעק מִיךְ; ה', לעב אויף דיין ווערק אין די נאַנטע יאָרן, אין די נאַנטע יאָרן מאַך עס באַקאַנט; אין צאָרן געדענק אָן דערבאַרימען. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:2</a> Hashem, ich hob gehert dain herung; ich shrek mich; Hashem, leb oif dain verk in di nonte yoren, in di nonte yoren mach es bakant; in tsoren gedenk on derbarimen.</p>	<p><a href="#">HAB 3:2</a> HASHEM , I have heard Thy speech, and was afraid; HASHEM , revive Thy work in the midst of the shanim, in the midst of the shanim make known; in wrath remember mercy.</p>
<p><a href="#">HAB 3:3</a> אֱלֹהִים קומט פֿון תִּימָן, און דער הייליקער פֿון באַרג פּאַרן. סְלָה. זײַן גלאַנץ באַדעקט די הימלען, און מיט זײַן ליכטיקייט איז פֿול די ערד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:3</a> Eloah kumt fun Teman, un der heiliker fun barg Paran. seloh. zain glants badekt di himlen, un mit zain lichtikeit iz ful di erd.</p>	<p><a href="#">HAB 3:3</a> G-d came from Teman, and HaKadosh from Mt Paran. Selah. His hod (<b>glory</b>) covered HaShomayim, and ha'aretz was full of His tehillah (<b>praise</b>) .</p>
<p><a href="#">HAB 3:4</a> און דער שימער איז ווי זונליכט, שטראַלן האָט ער פֿון זײַן זײַט; און דאָרטן איז די באַהעלטעניש פֿון זײַן מאַכט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:4</a> un der shimer iz vi zunlicht, shtralen hot er fun zain zeit; un dorten iz di baheltenish fun zain macht.</p>	<p><a href="#">HAB 3:4</a> And His brightness was like the ohr; He had rays of light flashing from His yad; and there was His power hidden.</p>
<p><a href="#">HAB 3:5</a> אים פֿאַרויס גייט די פעסט, און דער בליץ גייט אַרויס נאָך זײַנע פֿיס. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:5</a> im forois geit di fest, un der blits geit arois noch zaine fis.</p>	<p><a href="#">HAB 3:5</a> Before Him went the dever (<b>plague</b>) , and pestilence went forth at His feet.</p>
<p><a href="#">HAB 3:6</a> ער שטייט אויף, און צעטרייסלט די ערד, ער גיט אַ קוק, און מאַכט שפּרינגען די פֿעלקער, און די אייביקע בערג</p>	<p><a href="#">HAB 3:6</a> er shteit oif, un tsetreislt di erd, er git a kuk, un macht shpringen di felker, un di eibike berg veren tsepitslt, di uralte heichen falen anider; dos zainen</p>	<p><a href="#">HAB 3:6</a> He stood, and measured ha'aretz; He beheld, and made the Goyim tremble; and the everlasting mountains were scattered, the perpetual hills did</p>

<p>ווערן צעפיצלט, די אוראלטע הייכן פֿאלן אַנידער; דאָס זיינען זיינע אייביקע וועגן. <a href="#">edit</a></p>	<p>zaine eibike vegem.</p>	<p>bow; His ways are olam (<i>everlasting</i>) .</p>
<p><a href="#">HAB 3:7</a> אונטער אומגליק זע איך די געצעלטן פֿון כּוּשׁ, די פֿאַרהאַנגען פֿון מִדְיָן-לאַנד ציטערן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:7</a> unter umglik ze ich di getselten fun Kushan, di forhangen fun Middin-land tsiteren.</p>	<p><a href="#">HAB 3:7</a> I saw the tents of Kushan in affliction; and the dwellings of Eretz Midyan did tremble.</p>
<p><a href="#">HAB 3:8</a> האָט אויף די טייכן, ה', האָט אויף די טייכן געגרימט דיין צאָרן? צי איז אויף דעם אים דיין כּעס? וואָס דו רייטסט אויף דיין פֿערד, אויף דיין רייטוועגן פֿון זיג? <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:8</a> hot oif di taichen, Hashem, hot oif di taichen gegrimt dain tsoren? tsi iz oif dem im dain kaas? vos du raitst oif daine ferd, oif daine raitvegen fun zig?</p>	<p><a href="#">HAB 3:8</a> Was HASHEM displeased against the rivers? Was Thine anger against the rivers? Was Thy wrath against the yam, that Thou didst ride upon Thine susim and Thy merkavot of yeshu'ah (<i>salvation</i>) ?</p>
<p><a href="#">HAB 3:9</a> בלוז אַנטבלויזט איז דיין בויגן, באַשוואַרן די פֿיילן פֿון דיין וואָרט. סְלָה. אין טייכן צעשפּאַלטסטו די ערד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:9</a> bloiz antbloizt iz dain boigen, bashvoren di failen fun dain vort. seloh. in taichen tseshpaltstu di erd.</p>	<p><a href="#">HAB 3:9</a> Thy keshet (<i>bow</i>) was made bare. Oathes were sworn over mattot (<i>rods, arrows</i>) . Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.</p>
<p><a href="#">HAB 3:10</a> געזען דיך – ציטערן די בערג, אַ פֿלייצונג וואָסער איז אַריבערגעגאַנגען, דער תּהום האָט אַרויסגעלאָזט זיין קול, ער האָט אויפֿגעהויבן אין דער הייד זיינע הענט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:10</a> gezen dich – tsiteren di berg, a fleitsung vaser iz aribergegangen, der thum hot aroisgelozt zain kol, er hot oifgehoiben in der heich zaine hent.</p>	<p><a href="#">HAB 3:10</a> The harim (<i>mountains</i>) saw Thee, and they trembled; the overflowing of the water passed by; the tehom (<i>deep</i>) uttered its voice, and lifted up its hands on high.</p>
<p><a href="#">HAB 3:11</a> די זון, די לְבָנָה, האָט זיך אַפּגעשטעלט אין איר ווינונג, <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:11</a> di zun, di Livnah, hot zich opgeshtelt in ir voinung, far dem shein fun daine failen vos</p>	<p><a href="#">HAB 3:11</a> The shemesh and yarei'ach stood still in their habitation; at the ohr of Thine</p>

<p>פֶּאָר דעם שײַן פֿון דײַנע פֿײַלן וואָס לויפֿן, פֶּאָר דעם שימער פֿון דײַן בליציקן שפיז. <a href="#">edit</a></p>	<p>loifen, far dem shimer fun dain blitsiken shpiz.</p>	<p>arrows they went, and at the lightning of Thy glittering spear.</p>
<p><a href="#">HAB 3:12</a> מיט צאָרן שפּרײַזטו איבער דער ערד, מיט בעס דרעשסטו די אומות. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:12</a> mit tsoren shpraiztu iber der erd, mit kaas dreshstu di umes.</p>	<p><a href="#">HAB 3:12</a> Thou didst march through the land in indignation, Thou didst thresh the Goyim in anger.</p>
<p><a href="#">HAB 3:13</a> ביסט אַרויס צו הילף דײַן פֿאַלק, צו הילף דײַן געזאַלבטן; האַסט צעהאַקט דעם קאַפּ, פֿון דעם רשעס הויז, האָסט אויפֿגעדעקט דעם גרונט ביזן האַלדז. סְלָה. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:13</a> bist arois tsu hilf dain folk, tsu hilf dain gezalbten; host tsehakt dem kop, fun dem rshes hoiz, host oifgedekt dem grunt bizen haldz. seloh.</p>	<p><a href="#">HAB 3:13</a> Thou wentest forth for the salvation of Thy people, even for deliverance of Thy Moshiach; Thou crushed the rosh of the bais of the wicked, Thou stripped him thigh to neck. Selah.</p>
<p><a href="#">HAB 3:14</a> האָסט צעלעכערט מיט זײַנע פֿײַלן דעם קאַפּ פֿון זײַנע לידער, וואָס שטורעמען מיד צו צעשפּרײַטן; וואָס זײַער פֿרײד איז ווי אויפֿצועסן דעם אַרימאַן אין פֿאַרבאַרגעניש. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:14</a> host tselechert mit zaine failen dem kop fun zaine lider, vos shturemen mich tsu tseshpreiten; vos zeyer freid iz vi oiftsuesen dem oriman in farborgenish.</p>	<p><a href="#">HAB 3:14</a> Thou didst pierce with his spears the head of his horde; they came out like a whirlwind to scatter me; their rejoicing was like unto devouring the aniyim (<i>the poor</i>) in secret.</p>
<p><a href="#">HAB 3:15</a> האָסט געטרעטן דעם ים מיט דײַנע פֿערד, דעם שוים פֿון די גרויסע וואַסערן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:15</a> host getreten dem yam mit daine ferd, dem shoim fun di groise vaseren.</p>	<p><a href="#">HAB 3:15</a> Thou didst walk through the yam with Thine susim, through the heap of mayim rabbim.</p>
<p><a href="#">HAB 3:16</a> איך האָב געהערט, און מײַן לײב האָט געציטערט, פֿון דעם קול האָבן מײַנע ליפֿן געקלאַפֿט; אַ פֿוילונג איז אַרײַן</p>	<p><a href="#">HAB 3:16</a> ich hob gehert, un main laib hot getsitert, fun dem kol hoben maine lipen geklapt; a foilung iz arain in maine beiner, un ich tsiter oif main ort: az ich</p>	<p><a href="#">HAB 3:16</a> When I heard, my heart trembled; my lips quivered at the voice; rottenness entered into my bones, and I trembled in myself, that I might wait</p>

<p>אין מיינע ביינער, און איד ציטער אויף מיין אָרט: אַז איד זאָל זיין באַרוט אין טאָג פֿון נויט, ווען מע קומט אויפֿן פֿאַלק אים צו באַפֿאַלן. <a href="#">edit</a></p>	<p>zol zain barut in tog fun noit, ven me kumt oifen folk im tsu bafalen.</p>	<p>patiently for the Yom Tzarah to come on the nation invading us.</p>
<p><a href="#">HAB 3:17</a> פֿאַר וואָר, דער פֿייגנבוים בליט נישט, און נישטאָ קיין פֿרוכט אויף די וויינשטאַקן, געפֿעלשט האָט דער איינקום פֿון איילבערטבוים, און די פֿעלדער גיבן נישט קיין שפייז, אַפּגעשניטן {גזר} פֿון געהעפֿט איז די שאָף, און נישטאָ קיין רינדער אין די שטאַלן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:17</a> far vor, der faignboim blit nisht, un nishto kein frucht oif di vainshtoken, gefelsht hot der inkum fun eilbertboim, un di felder giben nisht kein shpaiz, opgeshniten fun geheft iz di shof, un nishto kein rinder in di shtalen.</p>	<p><a href="#">HAB 3:17</a> Although the etz te'enah shall not blossom, neither shall grape be on the gefen; the labor of the olive shall fail, and the fields shall yield no okhel; the tzon shall be cut off from the fold, and there shall be no herd in the stalls;</p>
<p><a href="#">HAB 3:18</a> אָבער איד וועל מיד פֿרייען מיט ה', און לוסטיק זיין מיט דעם ג-ט פֿון מיין הילף. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:18</a> ober ich vel mich freyen mit Hashem, un lustik zain mit dem G-t fun main hilf.</p>	<p><a href="#">HAB 3:18</a> Yet I will rejoice in HASHEM , I will joy in the G-d of my salvation.</p>
<p><a href="#">HAB 3:19</a> ה' אָדני איז מיין שטאַרקייט, און ער מאַכט מיינע פֿיס ווי די הינדן, און אויף מיינע הייכן מאַכט ער מיד טרעטן. פֿאַר דעם געזאַנגמיסטער. מיט מיין סטרוגעשפּיל. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">HAB 3:19</a> Hashem Adonoi iz main shtarkeit, un er macht maine fis vi di hinden, un oif maine heichen macht er mich treten. far dem gezangmaister. mit main struneshpil.</p>	<p><a href="#">HAB 3:19</a> HASHEM Adonoi is my strength, and He will make my feet like the feet of a deer, and He will make me to walk upon mine high places. To the chief singer on my stringed instruments.</p>